

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**



Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza.

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poterlo consultare successivamente.

Questo dispositivo deve essere usato solo per ricaricare o mantenere la carica entro i limiti indicati sul dispositivo stesso e sul manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.

Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone senza esperienza o conoscenze, se esse sono correttamente sorvegliate o se le istruzioni relative all'uso del dispositivo in sicurezza gli sono state trasmesse e che i rischi intrapresi sono stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non caricare mai una batteria ghiacciata o danneggiata.

Usare esclusivamente il caricabatterie fornito con il dispositivo per ricaricare la batteria.

Non utilizzare l'apparecchio, se il cavo di ricarica è danneggiato o presenta un difetto di assemblaggio, per evitare qualsiasi rischio di cortocircuito della batteria.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate di seguito su questo manuale.



**Rischio di esplosione e d'incendio!**

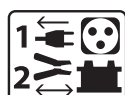
Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.



- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.



- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.



**Collegamento / scollegamento:**

- Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare i collegamenti della batteria.

- Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altro collegamento deve essere effettuato sul telaio lontano dalla batteria e dal serbatoio del carburante. Il caricatore del carica batterie deve essere collegato alla rete elettrica.
- Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare la connessione dal telaio e infine la connessione dalla batteria, nell'ordine indicato.



#### Collegamento:

- Apparecchio di classe II
- Il collegamento alla rete di alimentazione deve essere fatto in conformità con le regole d'installazione nazionali.



#### Manutenzione:

- Se il cavo corrente è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da persone di qualifica simile per evitare ogni pericolo.



#### Regolamentazione:

- Apparecchio conforme alle direttive europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.
- Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)
- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
- Materiale conforme alle normative marocchine.
- La dichiarazione C<sub>o</sub> (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)



#### Scarto:

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

## DESCRIZIONE GENERALE

Il GYSFLASH 1.12 è ideale per caricare la maggior parte delle piccole batterie al piombo-acido, di solito usate per macchine e molti altri piccoli veicoli come moto, scooters, imbarcazioni... Queste batterie possono essere di molti tipi es.: GEL (gel elettrolita), AGM (absorbed glass mat), WET, MF (Maintenance Free), CA (Calcio)... Questo carica batterie è stato disegnato per caricare batterie 12V (6\*2V elements) da 1 Ah a 32 Ah, o mantenere batterie fino 100 Ah.

## AVVIAMENTO

1. Collegare il caricabatterie alla batteria all'uso dell'accessorio desiderato (morsetti, connettori a occhiello, ecc.).
2. Connettere il caricabatterie alla rete elettrica (monofase 220-240Vac 50-60Hz).
3. Durante la carica, il dispositivo indica lo stato di avanzamento della carica. Quando la spia **OK** lampeggia, la batteria è pronta ad avviare il motore. E quando la spia **OK** rimane accesa, la batteria è completamente carica.
4. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in poi ritirare le connessioni dalla batteria.

## MODALITA' DI CARICA

### • Descrizione del modo di carica :

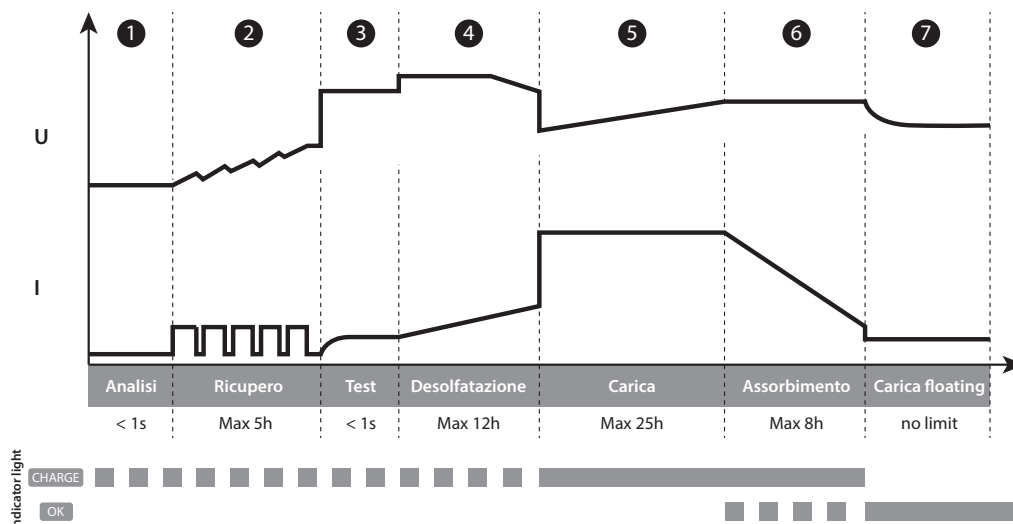


#### **Modo CARICA (14.5V/1A) :**

Modello disegnato per batterie al piombo-acido, 12V da 1 Ah a 32Ah e fino a 100 Ah in caso di carica di mantenimento. Ciclo automatico di mantenimento in 7 fasi.

### • Curve di caricamento :

Il GYSFLASH 1.12 usa una curva di carica divisa in 7 fasi che garantisce un'ottima prestazione della batteria.



#### **Fase ① : Analisi**

Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

#### **Fase ② : Ricupero (0.5A)**

Algoritmo di ricupero degli elementi danneggiati in seguito ad una scarica profonda.

#### **Fase ③ : Test**

Test di batteria solfatata.

#### **Fase ④ : Desolfatazione (15.8V)**

Algoritmo di desolfatazione della batteria.

#### **Fase ⑤ : Carica (1A)**

Carica veloce con corrente massima arrivando fino all'80% del livello di carica.


#### **Fase ⑥ : Assorbimento (14.5V)**

Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 100%.

#### **Fase ⑦ : Carica floating (13.6V)**

Mantenimento del livello di carica della batteria fino al suo massimo.

• **Tempo di carica stimato**

				
Capacità della batteria	2Ah	10Ah	20Ah	32Ah
Tempo di carica 20% >>> 80%	2h	6h	12h	19h



Se la moto possiede una presa 12V, il GYSFLASH 1.12 è capace di caricare la batteria grazie a questa presa con il sistema CAN-BUS, senza aver bisogno di accendere al cruscotto. In questa configurazione, collegare l'adattatore all'accendisigari (cod. 029439) sul caricabatterie e la presa 12V della moto poi seguire la procedura di «Accensione» della pagina precedente. In certi casi, è possibile che la carica si avvii solo dopo 2 minuti dopo che le connessioni sono state effettuate.





• **Protezioni :**



Il GYSFLASH 1.12 ha parecchi accorgimenti per essere protetto da corto-circuiti o inversioni di polarità. Ha un dispositivo anti-scintille che previene le scintille mentre state connettendo il dispositivo alla batteria. Questo caricabatterie è dotato di doppio isolamento ed è compatibile con l'elettronica di bordo del veicolo.

Il GYSFLASH 1.12 è dotato di una sonda di temperatura che garantisce che la corrente di carica venga adattata alla temperatura dell'ambiente per impedire il surriscaldamento delle componenti elettroniche interne.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

	Segnali	Cause	Rimedi
1	La spia  lampeggia velocemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inversione di polarità</li> <li>• Il voltaggio della batteria è troppo alto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che i morsetti siano connessi correttamente.</li> <li>• Controllare che la batteria sia a 12V.</li> </ul>
2	La spia  lampeggia lentamente.	Batteria fuori servizio o molto debole in tensione.	Cambiare la batteria.
3	La spia  è acceso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carica fallita, batteria non recuperabile.</li> <li>• Protezione termica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiare la batteria e riavviare il caricabatterie. Temperatura ambiente troppo alta (&gt;50°C), raffreddare la stanza e lasciare raffreddare anche il caricabatterie.</li> </ul>
4	La spia  lampeggia.	Caricabatterie in modalità sleep.	Connettere una batteria al caricabatterie per uscire dalla modalità sleep.

**GARANZIA**

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

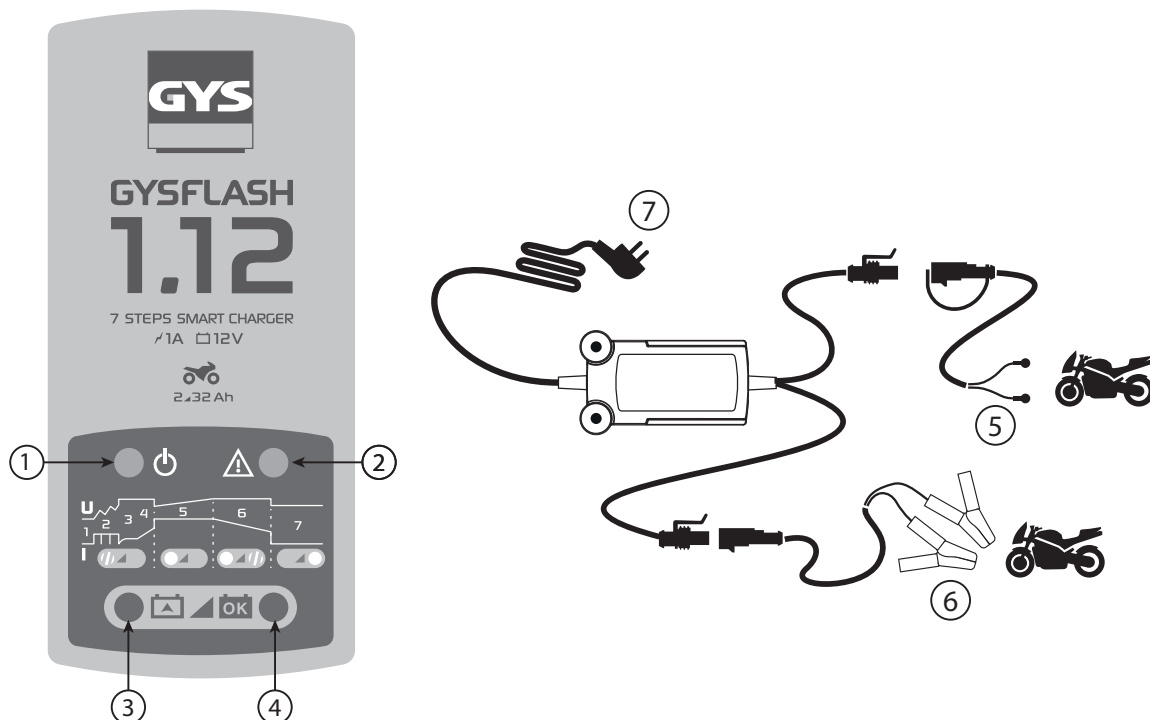
In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

**TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL**

		Gysflash 1.12
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento modello	029361 029514 (UK)
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	18W
Tensions de sortie assignées Rated output voltage Ausgangsspannung Tensiones de salida asignadas	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione di uscita nominale	12 VDC
Courant de sortie assignée Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Corrente di uscita nominale	1A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale della batteria	2 – 32Ah (max. 100Ah)
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batterie in riposo	< 0.5mA
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golwing Ondulazione	< 150mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Curva di carica	I <sub>U</sub> U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-20°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-20°C – +80°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 50dB
Poids Weight Gewicht Peso	Вес Gewicht Peso	0.35 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Afmetingen (L x H x B) Dimensionen (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	130 x 80 x 38 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Norme	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

**PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ /  
TASTIERA DI COMMANDO / VOORSTUK**



	FR	EN	DE	ES	RU	IT	NL
①	Veille	Sleep mode	STAND BY	En espera	Режим ожидания	Veglia	Stand by
②	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Predefinito	Fout
③	Charge en cours	Charging	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Carica in corso	Opladen is bezig
④	Charge terminée	Charge finished	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Carica terminata	Opladen klaar
⑤	Oeillets de charge	Charge terminals	Ladeöse	Terminal de carga	Ушки зарядки	Occhiello di carica	Contact ringetjes
⑥	Pinces de charge	Charge clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Morsetti di carica	Laad klemmen
⑦	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Spina	Stopcontact



**GYS SAS**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN  
Cedex France